

**RETURN BIDS TO:**

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada**

**1713 Bedford Row**

**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**

## Halifax

## Nova Scotia

**B3J 1T3**

**Bid Fax: (902) 496-5016**

## Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

## Regional Individual Standing Offer (RISO)

### Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

## Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address****Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

|   |   |
|---|---|
| <b>Title - Sujet</b> OCIR - Location de remorque  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W0102-21018D/A  | <b>Date</b><br>2020-12-09                                       |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W0102-21-018D  | <b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b><br>PW-\$HAL-409-11148 |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>HAL-0-85149 (409)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                          |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Standard Time AST<br><b>on - le 2021-01-19</b> Heure Normale de l'Atlantique HNA   |   |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein – Voir ci-inclus  |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Taylor, Kathie   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>hal409                    |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(902)403-4837 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(902)496-5016                     |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE<br>14 WING GREENWOOD<br>STN MAIN P.O.BOX 5000<br>GREENWOOD<br>Nova Scotia<br>B0P1N0<br>Canada |   |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This request for a Standing Offer does not include provisions for security.<br>Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.   |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b>   |             |
| <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |             |
|   |             |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b>  |             |
| <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>  |             |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm<br/>(type or print)</b>   |             |
| <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |             |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b> |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## TABLE DES MATIÈRES

|   |           |
|---|-----------|
| <b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>                           | <b>3</b>  |
| 1.1 INTRODUCTION.....   | 3         |
| 1.2 SOMMAIRE .....  | 3         |
| 1.3 COMPTE RENDU.....   | 3         |
| 1.4 MIGRATION PRÉVUE VERS UNE SOLUTION D'ACHATS ÉLECTRONIQUES (SAE).....  | 4         |
| <b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS.....</b>            | <b>4</b>  |
| 2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....                | 4         |
| 2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES.....  | 4         |
| 2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....       | 5         |
| 2.4 LOIS APPLICABLES.....   | 5         |
| 2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS .....   | 5         |
| <b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....</b>        | <b>6</b>  |
| 3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES .....                     | 6         |
| <b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>   | <b>7</b>  |
| 4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....   | 7         |
| 4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....  | 7         |
| <b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....</b>     | <b>8</b>  |
| 5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE .....                               | 8         |
| <b>PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b> | <b>8</b>  |
| <b>A. OFFRE À COMMANDES.....</b>  | <b>8</b>  |
| 6.1 OFFRE.....  | 8         |
| 6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....                                | 9         |
| 6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....                              | 9         |
| 6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES .....                                    | 9         |
| 6.5 RESPONSABLES.....   | 10        |
| 6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS .....   | 11        |
| 6.7 PROCÉDURES POUR LES COMMANDES .....                                   | 11        |
| 6.8 INSTRUMENT DE COMMANDE .....  | 11        |
| 6.9 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES .....                               | 12        |
| 6.10 LIMITATION FINANCIÈRE.....   | 12        |
| 6.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....                                | 12        |
| 6.12 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....                  | 12        |
| 6.13 LOIS APPLICABLES.....  | 13        |
| <b>B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>                             | <b>13</b> |
| 7.1 ÉNONCÉ DES BESOIN .....   | 13        |
| 7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....                              | 13        |
| 7.3 DURÉE DU CONTRAT.....   | 13        |
| 7.4 PAIEMENT .....  | 13        |
| 7.4 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION.....                                 | 14        |

7.5

ASSURANCES.....

14

7.6

CLAUSES DU *GUIDE DES CCUA*.....

14

ÉNONCÉ DES BESOIN ET BASE DE PAIEMENT .....

23

*Annexe B*.....

30

Rapports d'utilisation.....

30

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Introduction**

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- |          |   |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;  |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;  |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres : donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;                                    |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations et renseignements supplémentaires : comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir;   |
| Partie 6 | Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances : comprend des exigences particulières auxquelles les offrants doivent répondre; et  |
| Partie 7 | 7A, Offre à commandes, et 7B, Clauses du contrat subséquent :   |
|          | 7A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;  |
|          | 7B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.  |

Les annexes comprennent l'Énoncé des Besoin, la Base de paiement, et toute autre annexe.

### **1.2 Sommaire**

Le MDN, 14e Escadre Greenwood, en Nouvelle-Écosse, a besoin d'une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) pour la location d'une remorque routière au fur et à mesure des besoins. La période de l'OCIR est d'un an, avec deux (2) périodes de renouvellement facultatives d'un an. Exigence technique complète est décrit en détail conformément à l'annexe A – Spécifications.

La période de la présente offre à commandes individuelle et régionale sera pour une période d'un (1) an avec une autre option de prolongation deux (2) ans.

### **1.3 Compte rendu**

|  |                           |                                |
|--|---------------------------|--------------------------------|
| N° de l'invitation - Solicitation No.  | N° de la modif - Amd. No. | Id de l'acheteur - Buyer ID    |
| W0102-21018D/A                         |                           | HAL409                         |
| N° de réf. du client - Client Ref. No. | File No. - N° du dossier  | N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS |
| W0102-21-018D                          |                           |                                |

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

#### 1.4 Migration prévue vers une solution d'achats électroniques (SAE)

Le Canada s'efforce actuellement de mettre au point une SAE en ligne plus rapide et plus conviviale pour commander des biens et des services. Pour en savoir plus sur la transition prévue vers ce système et sur les incidences éventuelles sur toute offre à commandes subséquente attribuée dans le cadre de cette demande de soumissions, reportez-vous à la section 7.15 – Transition vers une solution d'achats électroniques (SAE).

Le [communiqué de presse](#) du gouvernement du Canada fournit des renseignements additionnels.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans [le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](#) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

#### 2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

|        |                                 |            |
|--------|---------------------------------|------------|
| A0220T | Évaluation du prix - soumission | 2014-06-26 |
| C9000T | Prix                            | 2010-08-16 |
| M1004T | Condition du matériel - offre   | 2016-01-28 |

### 2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la DOC. Les offrants doivent acheminer leur offre à l'endroit suivant :

*Bid Receiving Unit  
Public Works and Government Services Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, NS B3J 1T3*

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Facsimile number: 902-496-5016

ePost: [TPSGC.RAReceptionSoumissionsNE-ARBidReceivingNS.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.RAReceptionSoumissionsNE-ARBidReceivingNS.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Remarque :** Les offres ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées 2006, ou pour envoyer des offres au moyen d'un message Connexion postel si l'offrant utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

Numéro de télécopieur : 902-496-5016

### 2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

### 2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en *Nouvelle-Écosse* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

### 2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les offrants potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les offrants à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
  - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

(c) Les offrants devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les offrants devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

### **3.1 Instructions pour la préparation des offres**

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : Offre technique (1 copie papier)

Section II : Offre financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

- Si l'offrant fournit simultanément plusieurs copies de son offre à l'aide de méthodes de livraison acceptables, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur offre en format papier :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la DOC.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants doivent :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

#### **Section I : Offre technique**

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## **Section II : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement.

### **3.1.1 Paiement électronique de factures - offre**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « D » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « D » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

## **Section III: Attestations**

Les offrants doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

- a. Le véhicule doit consister en le modèle le plus récent d'un fabricant ayant fait ses preuves en vendant en Amérique du Nord des véhicules de ce type et de cette catégorie de poids depuis au moins cinq (5) ans.
- c. Le véhicule doit disposer d'une certification technique décernée par les fabricants d'origine des systèmes, ensembles et équipements principaux du véhicule, pour cette application.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Le prix de l'offre sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

### **4.2 Méthode de sélection**

Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix total le plus bas prix évalué global, y compris l'année d'option



N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

sera recommandé pour l'attribution d'une offre à commandes. L'offrant doit fournir des prix pour tous les articles. Une seule offre à commandes sera émise.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec l'offre**

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les offrants doivent présenter avec leur offre, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » ) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

## **PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **A. OFFRE À COMMANDES**

#### **6.1 Offre**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**6.1.1** L'offrant offre d'exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe « A ».

## **6.2 Exigences relatives à la sécurité**

**6.2.1** L'offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

## **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **6.3.1 Conditions générales**

[2005 \(2017-06-21\)](#), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

### **6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports**

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'**annexe « E »**. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Voici la répartition des trimestres :

- Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;
- Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;
- Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;
- Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 30 jours civils suivant la fin de la période de référence.

## **6.4 Durée de l'offre à commandes**

### **6.4.1 Période de l'offre à commandes**

La période de passation des commandes subséquentes à l'offre à commandes est d'une durée d'un (1) an à compter de la date d'attribution, avec deux (2) option de prolongation d'un an.

### **6.4.2 Prolongation de l'offre à commandes**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour une période supplémentaire d'un an (12 mois) aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes 30 jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

#### **6.4.3 Points de livraisons**

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » de l'offre à commandes.

#### **6.5 Responsables**

##### **6.5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Kathie Taylor  
Titre : Agent d'approvisionnement  
Adresse : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row, Halifax (N.-É.) B3J 1T3  
Téléphone : 902-403-4837  
Télécopieur : 902-496-5016  
Courriel : kathie.taylor@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

##### **6.5.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

Nom :  
Titre :  
Téléphone :  
Télécopieur :  
Courriel :

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

##### **6.5.3 Représentant de l'offrant**

Nom :  
Titre :

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Organisation :

Téléphone :  
Télécopieur :  
Courriel :

Numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) : \_\_\_\_\_

Les fournisseurs doivent détenir un numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) avant l'attribution d'une offre à commande. Les fournisseurs peuvent demander un NEA en direct à [Données d'inscription des fournisseurs](#). Il est également possible de communiquer avec la LigneInfo au 1-800-811-1148 pour obtenir le numéro de téléphone de l'agent d'inscription des fournisseurs le plus près.

#### 6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est :

Le ministère de la Défense nationale, TEME, 14e Escadre Greenwood, Greenwood (Nouvelle-Écosse) B0P 1N0 et 5 Division canadienne TC Aldershot, Kentville (Nouvelle-Écosse) B4H 4H8.

#### 6.7 Procédures pour les commandes

L'utilisateur identifié émettra une commande subséquente à une offre à commandes à chaque fois des biens / services sont requis.

#### 6.8 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateur(s) désigné(s) à l'aide des formulaires dûment remplis ou de leurs équivalents, comme il est indiqué aux paragraphes 2 ou 3 ci-après, ou au moyen de la carte d'achat du Canada (Visa ou MasterCard) pour les besoins de faible valeur.

1. Les commandes subséquentes doivent provenir de représentants autorisés des utilisateurs désignés dans l'offre à commandes. Il doit s'agir de biens ou services ou d'une combinaison de biens et services compris dans l'offre à commandes, conformément aux prix et aux modalités qui y sont précisés.
2. Les formulaires suivants sont disponibles au site Web [Catalogue de formulaires](#) :
  - PWGSC-TPSGC 942 Commande subséquente à une offre à commandes
  - PWGSC-TPGSC 942-2 Commande subséquente à une offre à commandes (Livraison multiple)
  - PWGSC-TPSGC 944 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (anglais seulement)
  - PWGSC-TPSGC 945 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (français seulement)ou
3. Un formulaire équivalent ou un document électronique de commande subséquente qui comprend à tous le moins les renseignements suivants :
  - le numéro de l'offre à commandes;

- l'énoncé auquel les modalités de l'offre à commandes ont été intégrées;
- la description et le prix unitaire de chaque article;
- la valeur totale de la commande subséquente;
- le point de livraison;
- la confirmation comme quoi les fonds sont disponibles aux termes de l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- la confirmation comme quoi l'utilisateur a été désigné dans le cadre de l'offre à commandes et qu'il détient l'autorisation d'établir un contrat.

#### 6.9 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 25,000.00\$ (taxes applicables incluses).

#### 6.10 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de *À être déterminé \$*, (*taxes applicables exclues*) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou trois (3) mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

#### 6.11 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- les articles de l'offre à commandes;
- les conditions générales 2005 (2017-06-21), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- les conditions générales 2010A (2020-05-28), Biens Conditions générales - (complexité moyenne)
- l'Annexe « A », Énoncé des Besoins et le Base de paiement;
- l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_ (*insérer la date de l'offre*)

#### 6.12 Attestations et renseignements supplémentaires

##### 6.12.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ou préalablement à l'émission de l'offre à commandes (OC), ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions d'émission de l'OC et le non-respect constituera un manquement de la part de l'offrant. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC.

### 6.13 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur *Nouvelle-Écosse* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

### 7.1 Énoncé des Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

### 7.2 Clauses et conditions uniformisées

#### 7.2.1 Conditions générales

2010A (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 7.3 Durée du contrat

#### 7.3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

### 7.4 Paiement

#### 7.4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix unitaire ferme, comme précisé à l'annexe A. Les droits de douane sont exclus et la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

#### 7.4.2 Paiement Unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12), paiement unique

#### 7.4.3 Paiement électronique de factures – commande subséquente

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;

- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

#### 7.4 Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit présenter ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures» des conditions générales. Les factures ne peuvent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture est terminée.

2. Les factures doivent être répartis comme suit:

L'un (1) original et copie doit être envoyée à l'adresse indiquée à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

#### 7.5 Assurances

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2016-01-28), Assurances

#### 7.6 Clauses du *Guide des CCUA*

|        |              |   |
|--------|--------------|---|
| A9062C | (2011-05-16) | Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes |
| D5328C | (2014-06-26) | Inspection et acceptation                                     |

#### 7.7 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « [Règlement des différends](#) ».

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE A

Formatted: French (Canada)

### 1.0 PORTÉE

#### 1.1 But

Le MDN, 14e Escadre Greenwood, en Nouvelle-Écosse, a besoin d'une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) pour la location d'une remorque routière au fur et à mesure des besoins. La période de l'OCIR est d'un an, avec deux (2) périodes de renouvellement facultatives d'un an.

#### 1.2 Contexte

Le contrat de location pour ce semi-remorque sera utilisé à la 14<sup>e</sup> Escadre pour répondre aux besoins en transport. La flotte actuelle est vieillissante et fait constamment l'objet de maintenance lorsque l'Escadrille de transport et de génie électrique et mécanique (Ele TGEM) a besoin de service de transport national.

#### 1.3 Terminologie

- 1.3.1 Autorité technique (AT) : personne-ressource qui peut fournir les spécifications techniques requises concernant la location d'un semi-remorque.
- 1.3.2 Autorité contractante (AC) : personne-ressource pour tout ce qui concerne le processus d'appel d'offres et le processus contractuel. Cette autorité peut transmettre les questions et les réponses à/de l'AT.

### 2.0 BESOIN

#### 2.2. Exigences techniques

##### 2.2.1 Conception standard

- Le véhicule doit consister en le modèle le plus récent d'un fabricant ayant fait ses preuves en vendant en Amérique du Nord des véhicules de ce type et de cette catégorie de poids depuis au moins cinq (5) ans.
- Le véhicule doit comprendre tous les composants et les accessoires habituellement fournis pour cette application, même s'ils peuvent ne pas être spécifiquement décrits dans la présente description d'achat.
- Le véhicule doit disposer d'une certification technique décernée par les fabricants d'origine des systèmes, ensembles et équipements principaux du véhicule, pour cette application.
- Le véhicule doit être conforme à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes industrielles en vigueur au Canada au moment de sa fabrication. Les domaines de réglementation doivent inclure, sans toutefois s'y limiter, la fabrication, la santé et la sécurité, les niveaux de bruit, l'environnement et les émissions.
- Le véhicule ainsi que ses accessoires doivent fonctionner conformément aux capacités nominales et aux caractéristiques techniques de rendement établies par le fabricant d'équipement d'origine (FEO).



N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

#### 2.2.2 Conditions d'utilisation

- a. Conditions climatiques : Le véhicule doit pouvoir démarrer et fonctionner dans les conditions climatiques extrêmes qui prévalent au Canada, à des températures allant de -40 à 40 °C.
- b. Terrain : Le véhicule doit fonctionner sur les routes et les routes secondaires toute l'année et dans toutes les conditions météorologiques.

#### 2.2.3 Exigences relatives à la cabine du véhicule

- a. Cabine de jour : Le véhicule doit être doté d'une cabine de jour classique à suspension pneumatique.

##### 2.2.3.1 Rétroviseurs

- a. Un rétroviseur doit être placé à l'extérieur du véhicule de chaque côté de la cabine de celui-ci pour permettre au conducteur de bien voir les côtés et l'arrière du véhicule.

##### 2.2.3.2 Rétroviseurs d'aile

- a. Des rétroviseurs d'aile doivent être installés sur ou au-dessus des ailes droite et gauche.

##### 2.2.3.3 Climatisation

- a. Le véhicule doit être équipé d'un système de climatisation.

#### 2.2.4 Accessoires de cabine

##### 2.2.4.1 Cabine à couchette courte

- a. Le véhicule doit être muni d'une cabine à couchette courte classique à suspension pneumatique, plutôt qu'une cabine de jour.
- b. La cabine à couchette courte doit être entièrement ouverte de la cabine à la couchette.
- c. La cabine à couchette courte doit être munie d'un lit à matelas en mousse, d'au moins 750 mm de largeur.

##### 2.2.4.2 Système de climatisation/chauffage

- a. La cabine à couchette courte doit être munie d'un système de climatisation/chauffage avec un panneau de commande pour l'opérateur.

- b. Le système de climatisation/chauffage et les appareils fournis doivent être alimentés par la batterie du véhicule à l'aide de l'interrupteur général seulement lorsque le moteur du véhicule est en marche.
- c. Lorsque le moteur du véhicule ne fonctionne pas, le système de climatisation/chauffage et les appareils fournis doivent être alimentés par une connexion sur une prise de 115 volts c.a. du réseau électrique ou de l'alimentation fournie par le groupe électrogène auxiliaire (si installé).

#### 2.2.4.3 Suspension

- a. Le véhicule doit être muni d'une suspension à ressorts à l'avant et d'une suspension pneumatique de type routier à l'arrière.
- b. Le système de suspension doit être muni d'amortisseurs à toutes les roues.
- c. La suspension arrière doit être munie de soupapes automatiques de réglage de la hauteur à réaction instantanée.
- d. La suspension arrière doit être munie d'une soupape de décharge à commande manuelle afin d'évacuer l'air du système.
- e. La commande du robinet de chargement doit être fixée dans la cabine à endroit facile d'accès pour le conducteur.

#### 2.2.5 Composants du moteur – Le véhicule doit être équipé d'un moteur diesel.

##### 2.2.5.1 Liquide de refroidissement

- a. Le moteur doit être refroidi par un liquide de refroidissement convenant à des températures aussi basses que -40 °C.
- b. Le système d'échappement doit être muni d'un tuyau vertical simple dépassant le toit de la cabine et un coude d'échappement.
- c. Le système de refroidissement du moteur doit comporter un ventilateur thermostatique.
- d. Le moteur doit comporter un frein moteur par compression interne et d'un frein sur échappement.

##### 2.2.5.2 Dispositifs d'aide au démarrage par temps froid

- a. Le moteur doit être muni de dispositifs de démarrage par temps froid (fonctionnant avec des huiles et des carburants d'hiver) permettant le démarrage à des températures atteignant -40 °C. Les dispositifs d'aide au démarrage du moteur peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter, une ou des bougie(s) de préchauffage et une résistance en grille d'arrivée d'air;
- b. Le moteur doit être muni de chaufferettes de démarrage à froid de 110 volts ayant une capacité recommandée par le fabricant du moteur ou conforme à la norme SAE J1310.
- c. La batterie doit comporter un chauffe-batterie de 110 volts.
- d. Le moteur doit être muni d'un séparateur d'eau/filtre à carburant chauffé qui préchauffe le carburant diesel avant tout démarrage.

##### 2.2.5.3 Accessoires du moteur

- a. Le véhicule doit comporter un réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant;
- b. Le réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit être d'au moins 4 kW/h (14 000 BTU/h).
- c. La chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit prélever le carburant dans le réservoir de carburant du moteur.
- d. La chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit être munie d'un contrôleur programmable sur sept (7) jours ou plus.
- e. L'échappement de la chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit être dirigé à l'écart du véhicule.
- f. Protège-radiateur – Un protège-radiateur amovible doit être installé sur le véhicule.

#### 2.2.6 Transmission

##### 2.2.6.1 Transmission manuelle automatisée (18 vitesses)

- a. Le véhicule doit comporter une transmission manuelle.
- b. La boîte de vitesses doit comporter au moins dix-huit (18) vitesses en marche avant.
- c. La butée de débrayage doit pouvoir être graissée sans avoir à enlever le couvercle d'inspection.

##### 2.2.6.2 Essieux

- a. Le véhicule doit être muni d'un essieu avant en I.
- b. L'essieu avant doit être du type en retrait.
- c. Le véhicule doit être muni d'essieux moteur arrière en tandem ou d'essieux moteur arrière en tridem.
- d. Tous les essieux arrière doivent être dotés de dispositifs de blocage de différentiel commandé par le conducteur.

##### 2.2.6.3 Accessoires de la transmission

- a. Le véhicule doit être muni d'une transmission manuelle automatisée comportant au moins 12 vitesses en marche avant, au lieu de la transmission manuelle décrite au paragraphe 2.2.7.1.
- b. La butée de débrayage doit pouvoir être graissée sans avoir à enlever le couvercle d'inspection.
- c. Transmission automatique (5 vitesses) – Le véhicule doit être muni d'une transmission automatique comportant au moins 5 vitesses en marche avant, au lieu de la transmission manuelle décrite au paragraphe 2.2.7.1.

#### 2.2.7 Système de freinage

- a. Le véhicule doit être doté de freins de service pneumatiques et de freins de stationnement à ressort.
- b. Le système de freinage doit être de type antiblocage (ABS) convenant pour les valeurs nominales sur essieu fournies. Un système de freinage antiblocage avec système d'antipatinage à l'accélération est acceptable.
- c. Le système de freinage doit être muni de freins à air comprimé à came en S avec ratrapeurs d'usure automatiques.

#### 2.2.8 Direction

- a. Le véhicule doit être doté d'une servodirection.
- b. Le véhicule doit être muni d'une colonne de direction télescopique/inclinable.

#### 2.2.9 Roues et pneus

- a. Tous les essieux doivent être munis de pneus pour la route.

#### 2.2.10 Commandes et instruments

- a. Le véhicule doit être équipé d'un régulateur de vitesse comportant une fonction de ralenti accéléré.
- b. Tous les indicateurs et les jauges du tableau de bord doivent être métriques.
- c. Les jauges et les indicateurs à système métrique et à système anglais seront acceptés.

#### 2.2.11 Éclairage

- a. Le véhicule doit comporter un système d'éclairage de la carrosserie à DEL intégral.
- b. Les phares doivent utiliser des ampoules halogènes;
- c. Le système d'éclairage doit être muni de feux de gabarit, de feux de freinage, de clignotants, de feux arrière et de feux de recul.
- d. Le véhicule doit être muni de phares antibrouillard encastrés dans le pare-chocs ou fixés sous celui-ci.
- e. Le système d'éclairage doit être muni de deux (2) gyrophares oranges.

##### 2.2.15.1 Accessoires de lubrification

- a. Le véhicule doit être fourni avec un système de graissage automatique;
- b. Le système doit être muni d'une alarme de niveau de graissage bas audible à l'intérieur de la cabine.

#### 2.2.12 Équipement

##### 2.2.12.1 Sellette d'attelage

- a. Le véhicule doit être doté d'une sellette d'attelage à air comprimé.

##### 2.2.12.2 Connexion électrique de la remorque

- a. Le véhicule doit être muni d'un (1) câble électrique extensible à sept (7) conducteurs pour remorque.
- b. Le câble doit être muni d'une prise permettant l'utilisation de remorques avec ABS et sans ABS.

##### 2.2.12.3 Ailes

- a. Le véhicule doit être muni d'ailes de quart de longueur par-dessus les roues avant du tandem ou du tridem arrière.

#### 2.2.12.4 Compartiment étanche

- a. Le véhicule doit être équipé d'un compartiment étanche (coffre de rangement).

#### 2.2.12.5 Crochets de remorquage

- a. Le véhicule doit comporter des crochets de remorquage, à l'avant et à l'arrière.
- b. Les crochets de remorquage et les fixations doivent avoir suffisamment de résistance pour permettre de récupérer le véhicule.

#### 2.2.12.6 Supports de plaque d'immatriculation

- a. Le véhicule doit être muni de supports de plaque d'immatriculation à l'avant et à l'arrière.
- b. La plaque d'immatriculation arrière doit être éclairée.

#### 2.2.12.7 Garde-boue

- a. Le véhicule doit comporter des garde-boue à l'avant et à l'arrière.

### 2.2.13 Accessoires

#### 2.2.13.1 Groupe électrogène auxiliaire

- a. Le véhicule doit être équipé d'un groupe électrogène auxiliaire.

#### 2.2.13.2 Porte-plaque (marchandises dangereuses)

- a. Le véhicule doit être muni d'un (1) porte-plaque de matières dangereuses amovible et en aluminium.
- b. Le porte-plaque doit être fixé à l'avant du véhicule, du côté gauche.

#### 2.2.13.3 État du véhicule à la livraison

- a. Le véhicule doit être livré à destination dans un état entièrement opérationnel (entretien et réglage faits).
- b. Le véhicule doit être entièrement nettoyé.
- c. Pour la vérification à la livraison, le matériel comme les clés d'écrous de roue, les crics et tous les autres outils et accessoires, livrés non installés doivent être énumérés sur le certificat d'expédition ou sur le bordereau d'emballage joint.
- d. Les réservoirs de carburant doivent être au moins à moitié pleins lors de la livraison.
- e. Les lubrifiants ajoutés dans le véhicule lors de la livraison doivent être adéquats pour la destination et la saison au moment de la livraison.

## 2.3 Contraintes

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 2.3.1 Le véhicule doit être livré avant la date convenue au moment de l'attribution du contrat.
- 2.3.2 Accessibilité :
- a. En cas de panne, l'entreprise de location la plus près devra récupérer et/ou remplacer le véhicule, sans que l'Escadre soit facturée pour deux véhicules en même temps. Elle devra également offrir le même soutien pour les tâches aux États-Unis.
- 2.3.3 Livraison rapide :
- a. Le semi-remorque doit être livré à la 14<sup>e</sup> Escadre de Greenwood avant le début de la période de location.
- 2.3.4 Taxe sur les carburants
- a. Le MDN paie l'essence et les taxes à la pompe dans la province ou l'État où l'achat est effectué. Le MDN n'a pas de permis IFTA à des fins d'affaires. Le MDN n'est ni tenu de produire une déclaration trimestrielle dans un territoire de base ni de fournir des résumés ou des registres pour les déplacements, qui décrivent les points de départ, les destinations finales, les détours, les routes empruntées et le nombre de kilomètres parcourus, etc., contrairement aux détenteurs de permis IFTA.

## 2.4 Responsabilités de l'entrepreneur

- 2.4.1 Détermination et résolution des problèmes : L'entrepreneur a la responsabilité de résoudre proactivement tous les problèmes liés au semi-remorque demandé et d'aviser l'AT des FAC de ces problèmes et des solutions retenues, y compris les dates prévues. Si le problème n'est pas résolu, l'AT des FAC soumettra la question à l'AC des FAC pour qu'il le résolve.
- 2.4.2 Assurance de la qualité : Tous les produits livrables décrits dans l'énoncé des besoins doivent être fournis en tout temps par l'entrepreneur.

## 2.5 Responsabilités des FAC

- 2.5.1 Demandes liées aux exigences : Les FAC seront responsables de confirmer à l'entrepreneur la quantité, l'emplacement, les dates et les heures pour les services prévus de location de semi-remorque au moins vingt-quatre (24) heures avant le besoin prévu.
- 2.5.2 Désignation de l'AT des FAC : Au moment de la commande subéquente, les FAC désigneront leur AT pour le semi-remorque demandé. L'AT des FAC désigné est le représentant désigné des FAC pour qui les services sont offerts aux termes du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux.

## 3.0 PRODUITS LIVRABLES

### 3.1 Semi-remorque

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 
- 3.1.1 L'entrepreneur doit livrer le semi-remorque comme il est stipulé dans la présente à la date de livraison convenue. Toute lacune prévue doit être portée à l'attention de l'AT et de l'AC dans les 14 jours précédant la date de livraison convenue.

ANNEXE B

Formatted: French (Canada)

BASE DE PAIEMENT

Le prix de l'offre sera évalué en dollars canadiens (\$ CAN), la taxe sur les produits et services ou la La taxe de vente harmonisée en sus, destination FAB, incluant les droits de douane et taxe d'accise compris.

NOTE : La liste ci-dessous sont estimées à des fins d'évaluation seulement. La soumission sera évaluée comme suit : **(AxB)+(AxC)+(AxD)=E**

| AR<br>T. | DESCRIPTION   | Unité<br>de<br>distrib<br>ution | Usage<br>annuel<br>approx.<br><br>(A) | Prix<br>unitaire<br>Année une<br>(B) | Prix<br>unitaire<br>Année<br>deux<br>( C ) | Prix<br>unitaire<br>Année<br>trois<br>(D) | Prix calculé<br><br>( E) |
|----------|---|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|--|---|--------------------------|
| 1        | Tarif mensuel pour la location,<br>comme détaillé à l'annexe A        | Mo                              | 10                                    | \$                                   | \$   | \$  | \$                       |
| 2        | Taux de kilométrage, s'ils ne<br>sont pas inclus dans 1 ci-<br>dessus | Km                              | 10,000                                | \$                                   | \$   | \$  | \$                       |
|          | TOTAUX  |                                 |                                       |                                      |  | \$  |                          |



N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE 'C'**  
**Données de références croisées**

**LE PRÉSENT FORMULAIRE DOIT ÊTRE REMPLI ET JOINT À VOTRE SOUMISSION.**

**Instructions.** Le soumissionnaire doit indiquer si le produit qu'il offre respecte ou non les critères techniques obligatoires. Il doit inclure, si possible, deux (2) exemplaires du ou des documents descriptifs du produit. Le ou les documents doivent être suffisamment exhaustifs pour démontrer clairement que le produit respecte chacun des critères obligatoires décrits dans la présente annexe.

Le soumissionnaire devrait commenter et soumettre des renvois au numéro de page, ainsi que souligner la spécification visée dans leurs fiches techniques ou brochures pour démontrer et étayer la conformité à chacun des critères techniques obligatoires.

En remplissant l'annexe C (critères techniques obligatoires), il garantit que le produit offert respecte ces critères et sera fabriqué conformément à ceux-ci.

Il sera à votre avantage de fournir le plus de renseignements possible pour justifier vos commentaires et vos allégations de conformité à chaque spécification.

**REMARQUE.** Le gouvernement du Canada N'EST PAS tenu de demander des précisions sur la ou les soumissions ni sur le ou les documents techniques fournis. Si l'une des spécifications ci-dessous n'est pas respectée, votre proposition sera jugée non conforme et ne sera pas davantage prise en compte.

| NO    | MANDATORY SPECIFICATIONS  | COMMENTS/PAGE REFERENCE |
|-------|---|-------------------------|
| 2.2.3 | Exigences relatives à la cabine du véhicule<br><br>Cabine de jour : Le véhicule doit être doté d'une cabine de jour classique à suspension pneumatique.<br><br>2.2.3.1 Rétroviseurs<br><br>Un rétroviseur doit être placé à l'extérieur du véhicule de chaque côté de la cabine de celui-ci pour permettre au conducteur de bien voir les côtés et l'arrière du véhicule.<br><br>2.2.3.2 Rétroviseurs d'aile<br><br>Des rétroviseurs d'aile doivent être installés sur ou au-dessus des ailes droite et gauche.<br><br>2.2.3.3 Climatisation<br>Le véhicule doit être équipé d'un système de climatisation. |                         |
| 2.2.4 | Accessoires de cabine<br><br>2.2.4.1 Cabine à couchette courte<br><br>a. Le véhicule doit être muni d'une cabine à couchette courte   |                         |

|       |  |  |
|-------|--|--|
|       | <p>classique à suspension pneumatique, plutôt qu'une cabine de jour.</p> <p>b. La cabine à couchette courte doit être entièrement ouverte de la cabine à la couchette.</p> <p>c. La cabine à couchette courte doit être munie d'un lit à matelas en mousse, d'au moins 750 mm de largeur.</p> <p>2.2.4.2 Système de climatisation/chauffage</p> <p>a. La cabine à couchette courte doit être munie d'un système de climatisation/chauffage avec un panneau de commande pour l'opérateur.</p> <p>b. Le système de climatisation/chauffage et les appareils fournis doivent être alimentés par la batterie du véhicule à l'aide de l'interrupteur général seulement lorsque le moteur du véhicule est en marche.</p> <p>c. Lorsque le moteur du véhicule ne fonctionne pas, le système de climatisation/chauffage et les appareils fournis doivent être alimentés par une connexion sur une prise de 115 volts c.a. du réseau électrique ou de l'alimentation fournie par le groupe électrogène auxiliaire (si installé).</p> <p>2.2.4.3 Suspension</p> <p>a. Le véhicule doit être muni d'une suspension à ressorts à l'avant et d'une suspension pneumatique de type routier à l'arrière.</p> <p>b. Le système de suspension doit être muni d'amortisseurs à toutes les roues.</p> <p>c. La suspension arrière doit être munie de soupapes automatiques de réglage de la hauteur à réaction instantanée.</p> <p>d. La suspension arrière doit être munie d'une soupape de décharge à commande manuelle afin d'évacuer l'air du système.</p> <p>e. La commande du robinet de chargement doit être fixée dans la cabine à endroit facile d'accès pour le conducteur.</p> |  |
| 2.2.5 | <p>Composants du moteur – Le véhicule doit être équipé d'un moteur diesel.</p> <p>2.2.5.1 Liquide de refroidissement</p> <p>a. Le moteur doit être refroidi par un liquide de refroidissement convenant à des températures aussi basses que -40 °C.</p> <p>b. Le système d'échappement doit être muni d'un tuyau vertical simple dépassant le toit de la cabine et un coude d'échappement.</p> <p>c. Le système de refroidissement du moteur doit comporter un ventilateur thermostatique.</p> <p>d. Le moteur doit comporter un frein moteur par compression interne et d'un frein sur échappement.</p> <p>2.2.5.2 Dispositifs d'aide au démarrage par temps froid</p> <p>a. Le moteur doit être muni de dispositifs de démarrage par temps froid (fonctionnant avec des huiles et des carburants d'hiver) permettant le démarrage à des températures atteignant -40 °C. Les dispositifs d'aide au démarrage du moteur peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter, une ou des bougie(s) de préchauffage et une résistance en grille d'arrivée d'air;</p>   |  |

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

|       |   |  |
|-------|---|--|
|       | <p>b. Le moteur doit être muni de chaufferettes de démarrage à froid de 110 volts ayant une capacité recommandée par le fabricant du moteur ou conforme à la norme SAE J1310.</p> <p>c. La batterie doit comporter un chauffe-batterie de 110 volts.</p> <p>d. Le moteur doit être muni d'un séparateur d'eau/filtre à carburant chauffé qui préchauffe le carburant diesel avant tout démarrage.</p> <p>2.2.5.3 Accessoires du moteur</p> <p>a. Le véhicule doit comporter un réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant;</p> <p>b. Le réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit être d'au moins 4 kW/h (14 000 BTU/h).</p> <p>c. La chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit prélever le carburant dans le réservoir de carburant du moteur.</p> <p>d. La chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit être munie d'un contrôleur programmable sur sept (7) jours ou plus.</p> <p>e. L'échappement de la chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant doit être dirigé à l'écart du véhicule.</p> <p>f. Protège-radiateur – Un protège-radiateur amovible doit être installé sur le véhicule.</p>   |  |
| 2.2.6 | <p>Transmission</p> <p>2.2.6.1 Transmission manuelle automatisée (18 vitesses)</p> <p>a. Le véhicule doit comporter une transmission manuelle.</p> <p>b. La boîte de vitesses doit comporter au moins dix-huit (18) vitesses en marche avant.</p> <p>c. La butée de débrayage doit pouvoir être graissée sans avoir à enlever le couvercle d'inspection.</p> <p>2.2.6.2 Essieux</p> <p>a. Le véhicule doit être muni d'un essieu avant en I.</p> <p>b. L'essieu avant doit être du type en retrait.</p> <p>c. Le véhicule doit être muni d'essieux moteur arrière en tandem ou d'essieux moteur arrière en tridem.</p> <p>d. Tous les essieux arrière doivent être dotés de dispositifs de blocage de différentiel commandé par le conducteur.</p> <p>2.2.6.3 Accessoires de la transmission</p> <p>a. Le véhicule doit être muni d'une transmission manuelle automatisée comportant au moins 12 vitesses en marche avant, au lieu de la transmission manuelle décrite au paragraphe 2.2.7.1.</p> <p>b. La butée de débrayage doit pouvoir être graissée sans avoir à enlever le couvercle d'inspection.</p> <p>c. Transmission automatique (5 vitesses) – Le véhicule doit être muni d'une transmission automatique comportant au moins 5 vitesses en marche</p> |  |

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

|        |   |  |
|--------|---|--|
|        | avant, au lieu de la transmission manuelle décrite au paragraphe 2.2.6.1.   |  |
| 2.2.7  | <p>Système de freinage</p> <p>a. Le véhicule doit être doté de freins de service pneumatiques et de freins de stationnement à ressort.</p> <p>b. Le système de freinage doit être de type antiblocage (ABS) convenant pour les valeurs nominales sur essieu fournies. Un système de freinage antiblocage avec système d'antipatinage à l'accélération est acceptable.</p> <p>c. Le système de freinage doit être muni de freins à air comprimé à came en S avec rattrapeurs d'usure automatiques.</p>   |  |
| 2.2.8  | <p>Direction</p> <p>a. Le véhicule doit être doté d'une servodirection.</p> <p>b. Le véhicule doit être muni d'une colonne de direction télescopique/inclinable.</p>  |  |
| 2.2.9  | <p>Roues et pneus</p> <p>a. Tous les essieux doivent être munis de pneus pour la route.</p>   |  |
| 2.2.10 | <p>Commandes et instruments</p> <p>a. Le véhicule doit être équipé d'un régulateur de vitesse comportant une fonction de ralenti accéléré.</p> <p>b. Tous les indicateurs et les jauges du tableau de bord doivent être métriques.</p> <p>c. Les jauges et les indicateurs à système métrique et à système anglais seront acceptés.</p>   |  |
| 2.2.11 | <p>Éclairage</p> <p>a. Le véhicule doit comporter un système d'éclairage de la carrosserie à DEL intégral.</p> <p>b. Les phares doivent utiliser des ampoules halogènes;</p> <p>c. Le système d'éclairage doit être muni de feux de gabarit, de feux de freinage, de clignotants, de feux arrière et de feux de recul.</p> <p>d. Le véhicule doit être muni de phares antibrouillard encastrés dans le pare-chocs ou fixés sous celui-ci.</p> <p>e. Le système d'éclairage doit être muni de deux (2) gyrophares oranges.</p> <p>2.2.15.1 Accessoires de lubrification</p> <p>a. Le véhicule doit être fourni avec un système de graissage automatique;</p> <p>b. Le système doit être muni d'une alarme de niveau de graissage bas audible à l'intérieur de la cabine.</p> |  |
| 2.2.12 | <p>Équipement</p> <p>2.2.12.1 Sellette d'attelage</p> <p>a. Le véhicule doit être doté d'une sellette d'attelage à air comprimé.</p>  |  |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

|        |  |  |
|--------|--|--|
|        | <p>2.2.12.2 Connexion électrique de la remorque</p> <p>a. Le véhicule doit être muni d'un (1) câble électrique extensible à sept (7) conducteurs pour remorque.</p> <p>b. Le câble doit être muni d'une prise permettant l'utilisation de remorques avec ABS et sans ABS.</p> <p>2.2.12.3 Ailes</p> <p>a. Le véhicule doit être muni d'ailes de quart de longueur par-dessus les roues avant du tandem ou du tridem arrière.</p> <p>2.2.12.4 Compartiment étanche</p> <p>a. Le véhicule doit être équipé d'un compartiment étanche (coffre de rangement).</p> <p>2.2.12.5 Crochets de remorquage</p> <p>a. Le véhicule doit comporter des crochets de remorquage, à l'avant et à l'arrière.</p> <p>b. Les crochets de remorquage et les fixations doivent avoir suffisamment de résistance pour permettre de récupérer le véhicule.</p> <p>2.2.12.6 Supports de plaque d'immatriculation</p> <p>a. Le véhicule doit être muni de supports de plaque d'immatriculation à l'avant et à l'arrière.</p> <p>b. La plaque d'immatriculation arrière doit être éclairée.</p> <p>2.2.12.7 Garde-boue</p> <p>a. Le véhicule doit comporter des garde-boue à l'avant et à l'arrière.</p> |  |
| 2.2.13 | <p>Accessoires</p> <p>2.2.13.1 Groupe électrogène auxiliaire</p> <p>a. Le véhicule doit être équipé d'un groupe électrogène auxiliaire.</p> <p>2.2.13.2 Porte-plaque (marchandises dangereuses)</p> <p>a. Le véhicule doit être muni d'un (1) porte-plaque de matières dangereuses amovible et en aluminium.</p> <p>b. Le porte-plaque doit être fixé à l'avant du véhicule, du côté gauche.</p> <p>2.2.13.3 État du véhicule à la livraison</p> <p>a. Le véhicule doit être livré à destination dans un état entièrement</p>  |  |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>opérationnel (entretien et réglage faits).</p> <p>b. Le véhicule doit être entièrement nettoyé.</p> <p>c. Pour la vérification à la livraison, le matériel comme les clés d'écrous de roue, les crics et tous les autres outils et accessoires, livrés non installés doivent être énumérés sur le certificat d'expédition ou sur le bordereau d'emballage joint.</p> <p>d. Les réservoirs de carburant doivent être au moins à moitié pleins lors de la livraison.</p> <p>e. Les lubrifiants ajoutés dans le véhicule lors de la livraison doivent être adéquats pour la destination et la saison au moment de la livraison.</p> |  |
|--|---|--|

**ANNEXE «D »**  
Les rapports d'utilisation

Rapport sur l'utilisation de la valeur monétaire

|  |                        |                                    |  |
|--|------------------------|------------------------------------|--|
| Nom de l'entreprise:                     |                        | L'utilisation de ce trimestre: \$  |  |
| Date:                                    |                        | Utilisation à ce jour: \$          |  |
| Période de déclaration:                  |                        |                                    |  |
| <u>Numéro de la commande subséquente</u> | <u>Date de l'appel</u> | <u>Bureau de commande / navire</u> | <u>La valeur totale de la commande subséquente</u> |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |
|  |                        |                                    |  |

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W0102-21018D/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0102-21-018D

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL409  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

#### ANNEXE "E"

#### INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

L'offrant accepte d'être payé par des instruments de paiement électronique :

- ☐ VISA carte d'achat;
- ☐ MasterCard de la carte d'achat;
- ☐ Le dépôt direct (nationaux et internationaux);
- ☐ L'échange de données informatisé (EDI);
- ☐ Virement télégraphique (international seulement);
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (STPGV) (plus de 25 millions de dollars)